



Welcome to San Juan National Historic Site

San Juan National Historic Site includes forts San Cristóbal, San Felipe del Morro and San Juan de la Cruz (also known as El Cañuelo), plus bastions, powder houses, and most of the wall that surrounds the city of Old San Juan. This system of defense is a reminder of Spain's power and the significance of Puerto Rico, the guardian of and the front door to the wealth of the Caribbean, centuries ago.

Getting around

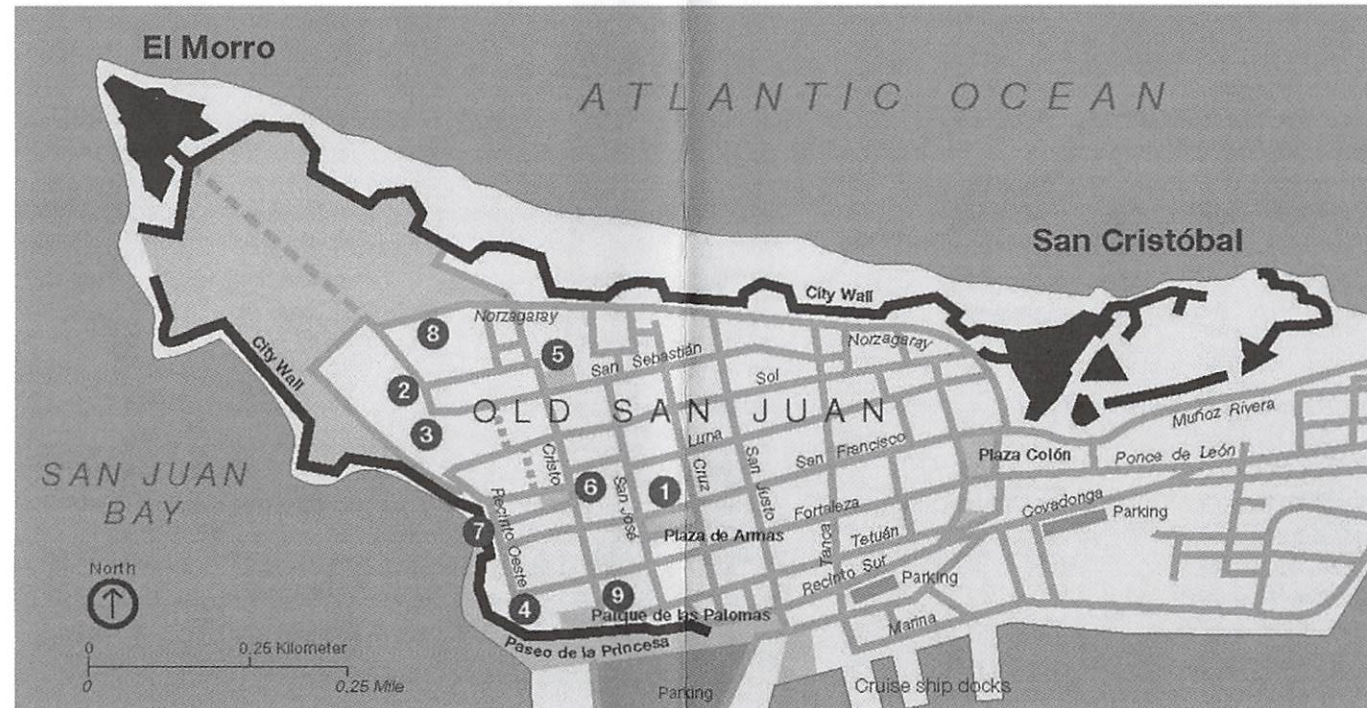
Perhaps the easiest way to get around the old city is on foot, since parking is very limited within the historic city. **El Morro** is located at the end of Norzagaray Street at the entrance to the Bay of San Juan. There is a quarter mile walk from the street to the entrance of the fort. **San Cristóbal** is located at the intersection of Muñoz Rivera and Norzagaray Streets, just across from the Plaza Colon. You can walk the one-mile distance between the two big forts in about 25 minutes. **San Juan de la Cruz** is on the Isla de Cabras at the western end of the entrance to the San Juan Bay.

Hours of Operation

Both Forts San Felipe del Morro and San Cristóbal are open every day of the year, except for Thanksgiving, Christmas, and New Year's Day. Summer (June-November) hours: 9am-5pm, Winter (December-May) hours: 9am-6pm.

Fees

- Adults (18-61) \$3.00
- Seniors (62+) ~~\$2.00~~
- Seniors with Golden Age Passport ~~\$1.50~~
- Young Adults (13-17) ~~\$4.00~~
- Children (12 and under) Free
- Combination pass for both forts, (valid 7 days) \$5.00



- Combination pass with the Caribbean National Rainforest (El Yunque) (valid 2 days) \$5.00

Safety

- Please watch your step as you explore the forts. The ancient, weathered surfaces of the fort are rugged, uneven, and very often slippery. Ramps and stairs are steep and require extra caution.
- Children, 17 years old and under, must be accompanied by an adult at all times.
- To help prevent injuries, please do not climb on the walls or venture too close to edges.
- The tropical sun is strong. Use sunscreen, wear a hat and drink plenty of water during your visit.
- Smoking, food and drinks are not allowed in the forts.

- Pets are not allowed inside the historic forts and must be leashed at all times while on park land.

Other Points of Interest

1. **Alcaldía** San Juan's city hall, built in 1602
2. **The Institute of Puerto Rican Culture** Preserves the history and culture of Puerto Rico.
3. **Casa Blanca** Ancestral home of the Ponce de León family, now a museum of 16th and 17th century art and furnishings.
4. **La Fortaleza** Oldest governor's mansion in continuous use in the New World, a part of the World Heritage Site.
5. **San José Church** Built 1532-39, second oldest church in continuous use in the

New World.

6. **San Juan Cathedral** Built in 1540, burial site of Ponce de León.
7. **San Juan Gate** The traditional entrance to Old San Juan.
8. **Ballajá Barracks** Museum of the Americas highlights colorful folk art.
9. **La Casa del Libro** Museum of the art and history of books through five centuries.

Activities

Short, informational talks (about 20 minutes in length) are available throughout the day, seven days a week in the main plaza of Forts El Morro and San Cristóbal. Interpretive Programs are offered throughout the week. Check the activity schedule.

Accessibility/Visitor Services

The main plaza of each fort is fully accessible. An elevator is available from the visitor center up one level to an easy tunnel that provides access to the main plaza of Fort San Cristóbal. Visitors requiring assistance up the ¼ mile gravel path to Fort El Morro may contact park headquarters. Restrooms and an audio visual program are available in each fort.

More information

Park headquarters: 787-729-6777
Park website: www.nps.gov/saju

Help protect your national park!

This World Heritage Site is for everyone. Graffiti is unsightly and illegal, please do not write on any historic structures. Trash cans are available throughout the park, please use them.



Bienvenidos al Sitio Histórico Nacional de San Juan

El Sitio Histórico Nacional de San Juan incluye los fuertes San Cristóbal, San Felipe del Morro y San Juan de la Cruz (mejor conocido como El Cañuelo), además de los bastiones, polvorines y la mayoría de la muralla que rodea la ciudad del Viejo San Juan. Este sistema de defensa es un recordatorio del poderío español y la importancia de Puerto Rico, guardian y puerta principal de las riquezas del Caribe durante los siglos pasados.

Planifique su visita

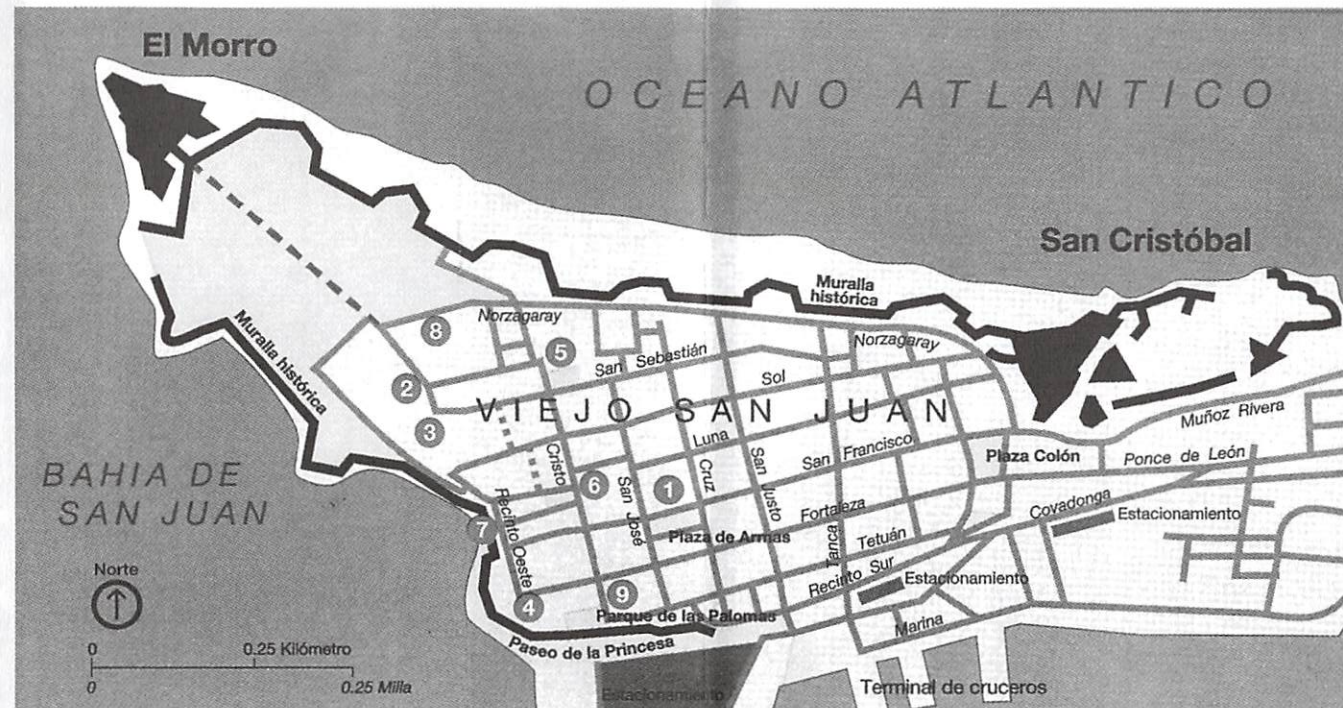
Debido a que el estacionamiento en la ciudad histórica es bastante limitado, la mejor forma de moverse a través de ésta es caminando. San Cristóbal está localizado en la intersección de la Avenida Muñoz Rivera y la calle Norzagaray, justo en frente de la Plaza Colón. Usted puede caminar la milla de distancia que hay entre los fuertes principales en aproximadamente 25 minutos. El Morro está localizado al final de la calle Norzagaray a la entrada de la Bahía de San Juan. Desde la calle hasta la entrada del Morro hay un cuarto de milla de distancia. El Fuerte San Juan de la Cruz se encuentra en Isla de Cabras en la entrada de la Bahía de San Juan.

Horario de operaciones

Los fuertes San Felipe del Morro y San Cristóbal están abiertos todos los días del año, excepto durante los días de Acción de Gracias, Navidad y Año Nuevo. El horario de entrada en el verano (junio a noviembre) es de 9:00 AM a 5:00 PM y de diciembre a mayo es de 9:00 AM a 6:00 PM.

Costos de entrada

- Adultos (18-61) \$3.00
- Personas mayores (62+) ~~\$2.00~~
- Personas mayores con el Pasaporte de la edad de oro ~~\$1.50~~



- Jóvenes (13-17) ~~\$1.00~~
- Niños (12 o menos) Gratis
- Entrada combo para ambos fuertes (válido por 7 días) \$5.00
- Entrada combo para ambos fuertes y el Bosque Nacional del Caribe (El Yunque) (válido por 48 horas) \$5.00

Por su seguridad

- Por favor tenga cuidado al caminar mientras visita los fuertes. Las superficies antiguas de los fuertes son accidentadas, irregulares y usualmente resbalan. Tenga precaución al utilizar las rampas y escaleras ya que son empinadas.
- Niños de 17 años o menos deben estar acompañados por un adulto en todo momento.
- Para ayudar a prevenir accidentes, por favor

no se suba en las murallas ni se aventure a caminar cerca de las orillas.

- El sol tropical es bien severo. Por lo tanto le recomendamos utilizar algún tipo de sombrero y bloqueador solar como protección así como ingerir mucha agua durante su visita.
- Dentro de los fuertes está prohibido fumar e ingerir alimentos y bebidas.
- Dentro de los fuertes se permiten solamente perros guías y mientras éstas se encuentren en la propiedad del parque deberán llevar una correa en todo momento.

Otros puntos de interés

1. **La Alcaldía** Centro de la gobernación municipal capitalina, construida en el 1602
2. **El Asilo de Beneficencia** Sede del Instituto de Cultura Puertorriqueña, dedicado a la preservación de la historia y cultura de

Puerto Rico.

3. **La Casa Blanca** La residencia de la familia de don Juan Ponce de León; construida para 1525; actualmente es un museo de arte y mobiliario del siglo XVIII.
4. **La Fortaleza** La mansión del gobernador. Es la más antigua en uso continuo en el Nuevo Mundo y parte del Patrimonio Mundial de San Juan.
5. **La Iglesia San José** La segunda iglesia de mayor antigüedad en uso en el Nuevo Mundo. Período de construcción 1532 a 1540.
6. **La Catedral de San Juan** Los restos de don Juan Ponce de León yacen aquí, construida en el 1540.
7. **La Puerta de San Juan** Entrada por las murallas a ciudad histórica.
8. **El Cuartel de Ballajá** Antiguo cuartel de infantería, actual museo de las Américas.

Destaca las artes populares caribeñas y latinoamericanas.

9. **La Casa del Libro** Museo dedicado al arte e historia de los libros a través de cinco siglos.

Actividades en los fuertes

Breves charlas informativas (duran aproximadamente 20 minutos) están disponibles a través de todo el día, los siete días de la semana en la plaza principal de los fuertes San Felipe del Morro y San Cristóbal. Los programas interpretativos se ofrecen durante la semana. Verifique el horario de las actividades.

Accesibilidad / Servicios al Visitante

Las plazas principales de cada uno de los fuertes es de fácil acceso. Desde el centro de visitantes del Fuerte San Cristóbal se puede tomar un ascensor hacia un nivel superior. El mismo llega a la entrada de un túnel que provee acceso a la plaza principal de San Cristóbal. Los visitantes que necesiten asistencia para subir el camino de gravilla que llega hasta El Morro, pueden comunicarse a nuestras oficinas. Servicios sanitarios y programas audiovisuales están disponibles en cada fuerte.

Más información

Oficina de Administración: 787-729-6777
Página de Internet: www.nps.gov/saju

¡Ayúdanos a proteger tu parque nacional!

Este Patrimonio de la humanidad es para el disfrute de todos. El vandalismo afea las estructuras además de que es ilegal. Por favor no escriba en ninguna de las estructuras históricas. A través del parque encontrarás zafacones, por favor utilícelos. ¡Protege lo tuyo!